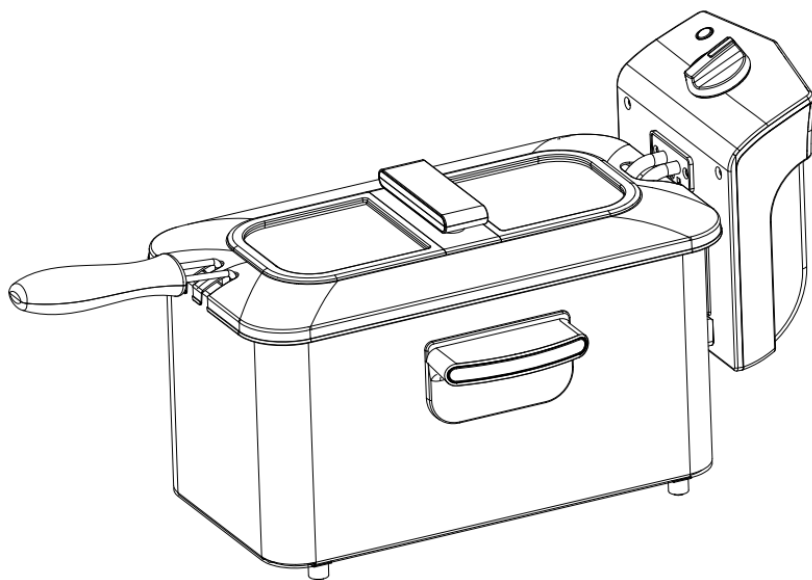


# ***NORMANDE***<sup>®</sup>

הוראות הפעלה  
לסיר לטיגון עמוק (צ'יפסר) לשימוש ביתי  
דגם MD-S630AB



עיינו בחוברת לפני השימוש ושמרו אותה במקום נגיש.

**Klinton international trade 2000 LTD**

לזרוב 8 ראשון לציון, טלפון: 03-7212000 פקס: 03-7212022



## לקוחות נכבדים

חברת קלינטון סחר בע"מ מודה לכם על שקניתם צ'יפסר זה מתוצרת Normande. אנא קראו בעיון את חוברת ההוראות ושמרו אותה בהישג יד לצורך עיון עתידי. כל שימוש מסחרי, שימוש לא נכון או אי ציות להוראות אינם באחריות היצרן ומבטלים את האחריות על המוצר.

היבואן אינו אחראי לכל נזק לגוף ולרכוש שייגרם עקב התקנה לא נכונה ושימוש בלתי תקני במוצר. היבואן לא יישא באחריות לכל אי דיוקים בחוברת זו הנובעים משגיאות דפוס וכתוב. האיוורים בחוברת משמשים לצורך המחשה בלבד. היצרן שומר לעצמו את הזכות להכניס שינויים ושיפורים במוצר בהתאם לצורך ולטובת המשתמש, מבלי לפגוע בתכונות הבטיחות ובביצועי המוצר.

**אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה ע"י היצרן, על ידי סוכן השירות שלו או ע"י אדם מוסמך אחר.**



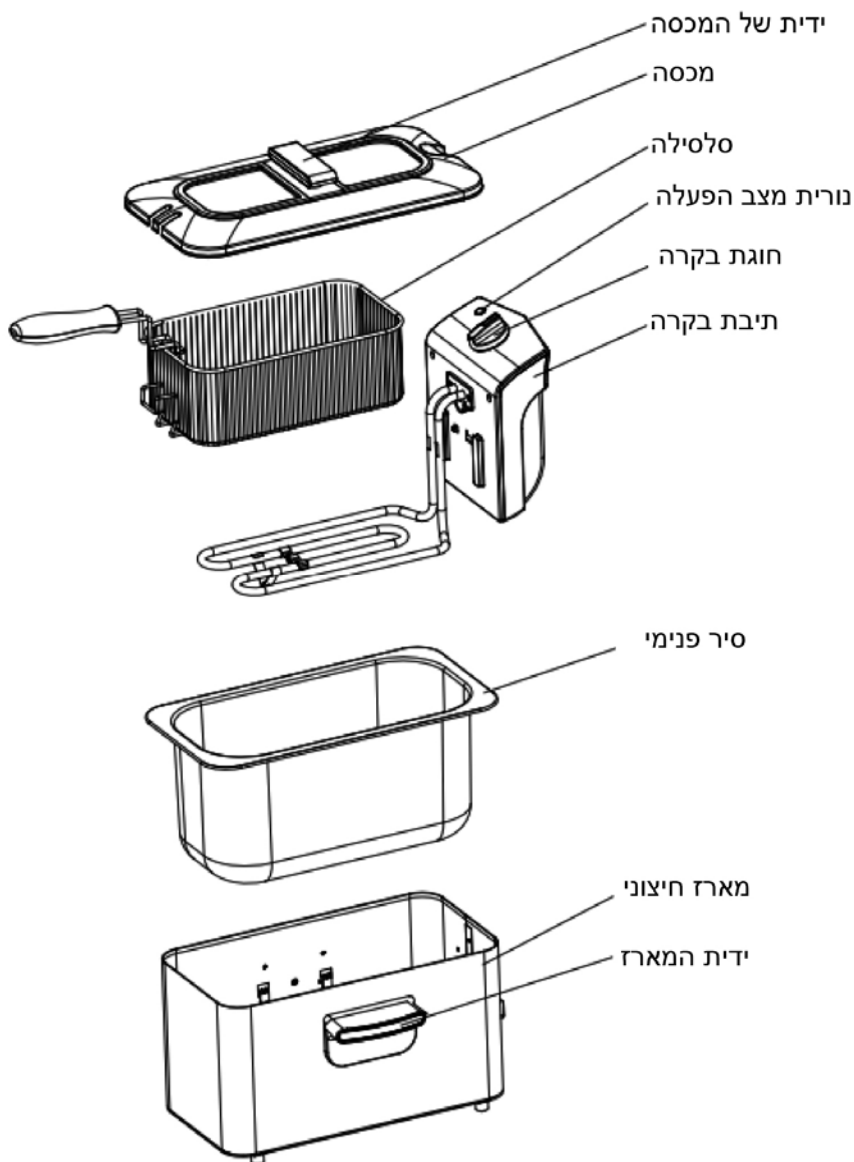
## לקוח/ה נכבד/ה,

הנך זכאי להחזיר מוצר ישן בעת קבלה או רכישה של מוצר חדש. ניתן למצוא עמדות לאיסוף מוצרי חשמל ישנים ברשתות החשמל ובחנויות נבחרות. "קונים חכם. ממחזרים ישן".

## תוכן העניינים

7	לפני השימוש.....
7	שימוש והפעלה של הסיר לטיגון עמוק.....
9	טיפים לטיגון.....
9	החלפת שמן.....
9	ניקוי ותחזוקה.....
10	טבלת נתונים טכניים.....

הציפסר מיועד לשימוש ביתי בלבד. אין להשתמש בו למטרות מסחריות, תעשיות וכד'.  
 יש להשתמש רק בחלקים המקוריים של היצרן (או כאלה שמומלצים על ידו)  
 בסיום השימוש ולפני הניקוי יש לנתק את המכשיר מהחשמל.  
 אין לטבול או להשרות אותו במים או בנוזל אחר.



## חשוב!

- הנח את הסיר לטיגון עמוק על משטח יציב והרחק ממנו חומרים דליקים.
- וודא כי הסיר לטיגון העמוק לא נמצא ליד או על פלטה חמה המופעלת.
- וודא כי מתח החשמל המצוין על לוחית נתוני החשמל של המכשיר זהה לזו של רשת החשמל בארץ.
- לפני השימוש בסיר לטיגון העמוק יש למלא בו שמן או שומן בכמות הנדרשת.
- לעולם אל תשתמש בסיר ללא שמן או שומן מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק לסיר.
- לעולם אל תזיז את הסיר לטיגון העמוק בזמן השימוש. השמן מתחמם מאוד ויכול להידלק. על מנת להזיז אותו, המתן עד שהשמן יתקרר.
- הסיר לטיגון עמוק כולל התקן בטיחות תרמי, שמכבה את המכשיר אוטומטית אם הוא מתחמם יתר על המידה.
- לעולם אל תטבול את המנוע ואת גופי החימום במים ואל תנקה אותם תחת מים זורמים.
- לעולם אל תפעיל את הסיר אם אין בו שמן או שומן נוזלי.
- השתמש רק בשמן או בשומן שאינם יוצרים קצף ומתאימים לטיגון



- **משטחים לוחטיים:** משטחי המתכת לוחטיים בזמן הטיגון. אין לגעת בהם כשהסיר פועל.
- אל תכניס פריטי מזון גדולים לסיר הטיגון.
- עיין בטיפים לטיגון למידע אודות הכמויות של כל פריטי מזון שיש לטגן.
- אדים חמים משתחררים במהלך הטיגון. שמור מרחק בטוח מהאדים כדי להימנע מכוויות ופגיעות אחרות.
- בסיום השימוש, סובב את התרמוסטט לתמפרטורה המינימלית (סובב את התרמוסטט נגד כיוון השעון עד הסוף). נתק את תקע החשמל ואפשר לשמן או השומן להתקרר. אל תזיז את הסיר עד שהוא ושמן יקררו.
- אל תשתמש באביזרים שלא שייכים לסיר.
- הרחק את המכשיר מהילדים.
- אל תניח את המכשיר ליד תנור גז, מבער חשמלי תנור מחומם.
- אין להשתמש בסיר במקום שאינו מוגן מפגעי מזג האוויר ואל תשתמש בו למטרת מסחריות, תעשייתיות וכד'. הוא מיועד לשימוש ביתי תחת קורת גג.
- לעולם אל תחמם יותר מדי את השמן / השומן, אחרת הוא עלול להידלק. אל תשתמש במים כדי לכבות שריפה שנגרמה משמן בישול.
- לעולם אל תשאיר את הסיר הטיגון העמוק ללא השגחה בזמן השימוש. הקפד תמיד על בטיחותם של ילדים אם הם נמצאים בקרבת הסיר.
- אם הסיר לטיגון העמוק ו/או הכבל ניזוקו, הם יתוקנו רק על ידי מחלקת השירות של היבואן.

- אל תנסה לתקן את היחידה לבד וגם לא להחליף כבל פגום. הדבר דורש כלים מיוחדים.
- הקפד לא לפגוע בגוף החימום. (אין לכופף או לקפל אותו).
- הסיר כולל מנגנון ניתוק בטיחותי, שמבטיח שגוף החימום יוכל לפעול רק כאשר המנגנון ממוקם נכון על הסיר.
- במקרה של התחממות יתר, מנגנון הכיבוי הבטיחותי יכבה אוטומטית את הסיר. ניתן להפעיל מחדש את הסיר בלחיצה על הכפתור עם חפץ מחודד (למשל חוד של עט כדורי) דרך החור בגב תא האחסון של הכבל, שמסומן ב-"Restart". לפני ההפעלה מחדש, נתק את הסיר מהחשמל והמתן להתקררות מלאה של המערכת.

## לפני השימוש

- קרא בעיון את כל ההוראות לפני השימוש ושמור את החוברת בהישג יד לצורך שימוש בעתיד.
- לפני השימוש הראשון, הסר את חומרי האריזה; הסר את סרטי ההגנה מהמכסה, מגוף המכשיר (הקפד על שמירת איכות הסביבה!). לאחר מכן, שטוף את האביזרים ואת הסיר הפנימי במים חמים. יבש היטב לפני השימוש. ודא שהרכיבים החשמליים נשארים יבשים. הצ'יפסר (סיר לטיגון עמוק) מצויד בתרמוסטט מתכוונן ובנוריות חיווי.
  - חבר את הסיר זה לשקע עם הארקה תקינה ותקנית בלבד.
  - **הצ'יפסר מיועד לשימוש ביישומים ביתיים ודומים כגון:**
    - למטבחי עובדים בחנויות, במשרדים וסביבות עבודה דומות;
    - צימרים;
    - ללקוחות בבתי מלון, מוטלים וכד'.

## שימוש והפעלה של הסיר לטיגון עמוק

ניתן למלא בסיר זה רק שמן או שומן נוזליים ולא שומן רגיל. שומן רגיל עלול להכיל מים שיכול לגרום לנתזים רותחים בזמן שהוא מתחמם.

- לעולם אל תפעיל את הסיר לטיגון עמוק ללא שמן או שומן, מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק לסיר. כמו כן, אל תמלא נוזלים אחרים כמו מים או חומרים אחרים בסיר הפנימי.
- הנח את הסיר על משטח יבש ויציב.
- מכיוון שהסיר מתחמם במהלך השימוש, יש לוודא שהוא לא קרוב מדי לחפצים אחרים.
- הסר את המכסה מהסיר והוצא ממנו את האביזרים.

- מלא את הסיר בשמן או בשומן בכמות הרצויה. ודא שהשמן עובר את מפלס המינימום ולא גבוה ממפלס מומלץ לא לערבב סוגים שונים של שמן.
- בחר את הטמפרטורה, שמתאימה למה שאתה מטגן. לשם כך יש לעיין בטבלת הטמפרטורות.
- השתמש בידית כדי להציב את הסלסלה בסיר.
- הכנס את המזון שברצונך לטגן לסלסילה.
- לקבלת התוצאות הטובות ביותר, הכנס מזון יבש לסלסילה.
- הורד את הסלסילה לאט לתוך השמן כדי למנוע בועות.
- נורית החיווי תכבה כאשר הטמפרטורה תגיע לטמפ' שכיוונת. המתן תמיד עד שתגיע לטמפרטורה שנבחרה., התרמוסטט ונורית החיווי נדלקים וכבים כדי לשמור על השמן בטמפרטורה שנבחרה.
- בסיום הטיגון, הרם את הסלסלה.
- הוצא את התקע מהשקע.
- יש לשטוף את הידית והסל לאחר השימוש, ולייבש היטב.
- לאחר שהסיר לטיגון העמוק התקרר לחלוטין, ניתן להחזיר את הסלסילה לסיר ולאחסן אותו. יש לאחסן את הסיר מכוסה עם המכסה במקום חשוך ויבש. באופן זה, ניתן להשאיר את השמן והסלסילה בסיר בעת האחסון.
- **אם כבל החשמל ניזוק, יש להחליפו על ידי היצרן, סוכן השירות שלו או אנשים מוסמכים דומה כדי למנוע סכנה.**
- **זהירות:** על מנת למנוע סכנה כתוצאה מהפעלת מנגנון הניתוק הבטיחותי, אין לחבר למכשיר טיימר חיצוני, כגון טיימר.
- **המכשיר אינו מיועד להפעלה באמצעות טיימר חיצוני או מערכת בקרה מרוחקת נפרדת.**
- אסור לטבול את המכשיר במים.
- **המכשיר לא מיועד להפעלה בידי אנשים (כולל ילדים) עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות או עם היעדר ניסיון וידע אלא אם הם נמצאים תחת פיקוח או שקיבלו הנחיות לשימוש על ידי האדם האחראי לבטיחותם.**
- **ילדים צריכים להיות תחת השגחה כדי להבטיח שהם לא משחקים עם המכשיר.**
- ילדים מתחת לגיל 8. ניקוי ותחזוקה לא יבוצעו על ידי ילדים.
- יש להציב את הסיר על משטח ישר, יציב ויבש כאשר הידיות (אם ישנן) ממוקמות באופן שהשמן הלוהט לא יישפך בשוגג.
- **לפני השימוש בפעם הראשונה יש לנקות היטב את הסיר ובמיוחד את החלקים הבאים במגע עם מזון.**



## טיפים לטיגון

- הכנס 200 גרם צ'יפס לליטר שמן (מקסימום)
- במוצרים קפואים, הכנס 100 גרם צ'יפס מקסימום מכיוון שהם מפשירים במהירות. יש לנער אותם מעל הכיור כדי להסיר מהם את עודפי הכפור.
- כשמתמשים בצ'יפס העשוי מתפוחי אדמה טריים: יש לייבש את הצ'יפס לאחר השטיפה כדי שלא ייכנסו מים לשמן.
- טיגון הצ'יפס נעשה ב-2 שלבים: שלב ראשון (טיגון ראשוני): 5 עד 10 דקות בטמפ' של  $170^{\circ}\text{C}$  ושלב שני (טיגון סופי) 2 עד 4 דקות בטמפ' של  $190^{\circ}\text{C}$ . לייבש היטב.

סוג המזון	טמפרטורת טיגון $^{\circ}\text{C}$
טיגון מוקדם	170
טיגון סופי	190
פונדו (פרמז'ן)	170
קרוקט (קציצה מטוגנת) גבינה	170
קרוקט בשר/דגים/תפוז"א	190
דגים	170
מקלוני דגים	180
לביבות גבינה	180
סופגניות	190
כדורי בשר מטוגנים	190
עוף	160

## החלפת שמן

וודא כי הסיר לטיגון עמוק והשמן התקררו לחלוטין לפני החלפת השמן (נתק את התקע מהשקע!).

יש להחליף את השמן באופן קבוע. זה הכרחי אם השמן הופך כהה או מקבל ריח אחר. בכל מקרה, יש להחליף את השמן לאחר 10 טיגונים. יש להחליף את כל השמן בבת אחת; אין לערבב שמן ישן וחדש. שמן שנזרק מהווה נטל לסביבה אין להליך אותו לפח אשפה הרגיל, אלא בהתאם להוראות השלכת שמן בישול משומש שאותן ניתן לקבל במח' התברואה ברשות המקומית.

## ניקוי ותחזוקה

- יש לנקות את הסיר מבפנים ומבחוץ באופן קבוע.
- יש לנקות את החלק החיצוני של הסיר לטיגון עמוק עם מטלית לחה ויבשה ולייבש עם מטלית רכה, נקייה וללא סיבים.
- אין להשתמש בכריות או בתכשירי ניקוי שוחקים.
- ניתן לנקות את הסלסילה ואת הידית במים חמים וסבון כלים. יש לייבש היטב לפני השימוש הבא.

- בעת החלפת השמן, ניתן גם לנקות את החלק הפנימי של הסיר. לשם כן, יש לרוקן את השמן ולנקות תחילה עם מגבת נייר ואז עם מטלית טבולה במי סבון. לאחר מכן יש לנגב עם מטלית לחה ולייבש היטב.
- ניתן לנקות את כל הרכיבים, למעט החלקים החשמליים במי סבון חמים. ליבש היטב לפני השימוש.
- מומלץ לא להכניס את החלקים למדיח כלים.

### טבלת נתונים טכניים

דגם הסיר	נפח (ליטר)	מתח
MDS630AB	3.0L	220-240V 1830-2180W (230V 2000W) 50/60Hz

הסימול על המוצר או על האריזה (איור מימין) משמעו שהמוצר לא יטופל כאשפה ביתית רגילה. במקום זאת יש להעביר אותו לנקודת איסוף לצורך מחזור הרכיבים החשמליים והאלקטרוניים. הקפדה על הוראות המחזור תבטיח את שמירת איכות הסביבה. אי הקפדה על מילוי ההוראות תפגע באיכות הסביבה ובבריאות האנשים בסביבתכם. לפרטים נוספים בנושא המחזור התקשרו לרשויות המתאימות או לחנות בה רכשתם את המוצר





**Klinton international trade 2000 LTD**

לזרוב 8 ראשון לציון , טלפון: 03-7212000 פקס : 03-7212022